

# Flora o la educación de una niña en la sociedad tradicional



## EXPOSICIÓN

Lugar: Biblioteca Pública de Alcañiz

Palacio Ardid. C/ Mayor, 13-15

Mayo - Junio, 2023

De lunes a viernes 9:00-13:30 y 17:00-20:00

Sábados 10:00-13:00

# FLORA

## O LA EDUCACIÓN DE UNA NIÑA EN LA SOCIEDAD TRADICIONAL

*Flora o la educación de una niña* es una exposición que indaga y promueve una representación de lo que ha sido la formación de la mujer en la sociedad tradicional, una imagen basada en la diferenciación y en la exclusión, categorías y valores que dominaron la educación de la mujer en el siglo XIX y la primera mitad del XX.

La exposición muestra algunas de las fuentes en que se ha plasmado la formación de la mujer en el pasado, tratando de contribuir así a la educación histórica y crítica de la ciudadanía de ambos sexos y de varias generaciones, en la perspectiva de poder contrastar las experiencias del pasado con las expectativas de inclusión que postulan las nuevas relaciones del género.

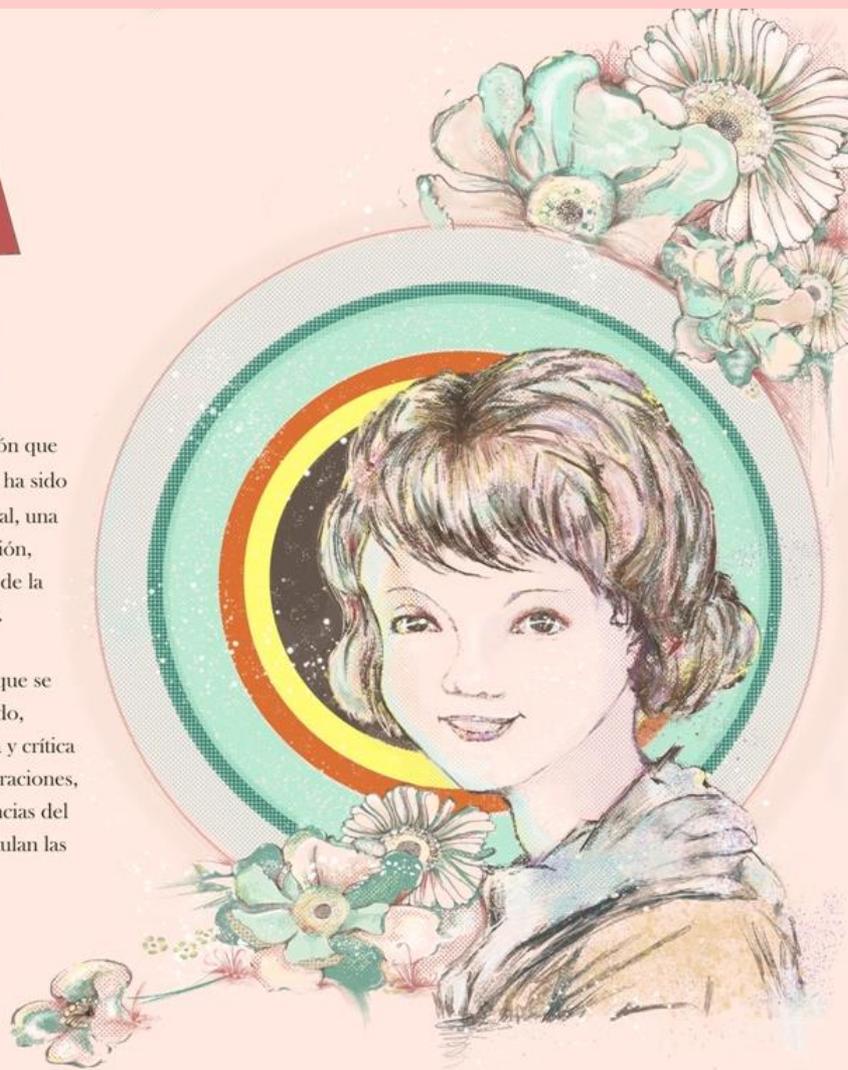


Imagen del panel de presentación de la exposición. Diseño artístico: Arantxa Blázquez

*Flora o la educación de una niña en la sociedad tradicional* es una exposición que tiene como objetivo mostrar la formación tradicional de la mujer y los valores en los que se basó su educación en el siglo XIX y buena parte del siglo XX. Se presenta como estímulo para la reflexión sobre la consideración social femenina tradicional para confrontarla con la educación inclusiva que propugnan las nuevas relaciones de género.

Esta exposición parte de una iniciativa del Centro de Investigación MANES de la UNED y el Centro Internacional de la Cultura Escolar (CEINCE) de Berlanga de Duero (Soria), para conmemorar el 50 aniversario de la fundación de la UNED y el 30 aniversario de la creación del Centro MANES. Ha contado igualmente con el patrocinio de la Facultad de Educación de la UNED y de la Sociedad Española para el Estudio del Patrimonio Histórico-Educativo (SEPHE). Tras la primera muestra en el CEINCE, se adapta al espacio expositivo de la Biblioteca Central de la UNED, desde donde se ofrece como exposición itinerante. En el caso de Alcañiz, se hace una adaptación al territorio con la aportación de material expositivo propio.

Puede verse una serie de paneles -ofrecidos por los primeros organizadores de la misma- y diseñados por Arantxa Blázquez Pérez, en los que se muestran las distintas facetas de la mujer tradicional: su educación en la escuela diferenciada y excluyente, orientada al modelo de la mujer adscrita al hogar y a la maternidad, reforzado a través de la lectura; el aprendizaje de las reglas de urbanidad y el comportamiento femenino circunscritas a las diferentes clases sociales, así como la adquisición de conocimientos dirigidos a la gestión de la economía doméstica.

A estos paneles ofrecidos por la UNED se ha añadido el material expuesto en vitrinas que se presenta en este catálogo procedente de los fondos de la Biblioteca Pública y del Archivo Municipal de Alcañiz, así como de varias colecciones privadas y colegios bajoaragoneses. A ello se suma una serie de fotografías antiguas relacionadas con el tema.

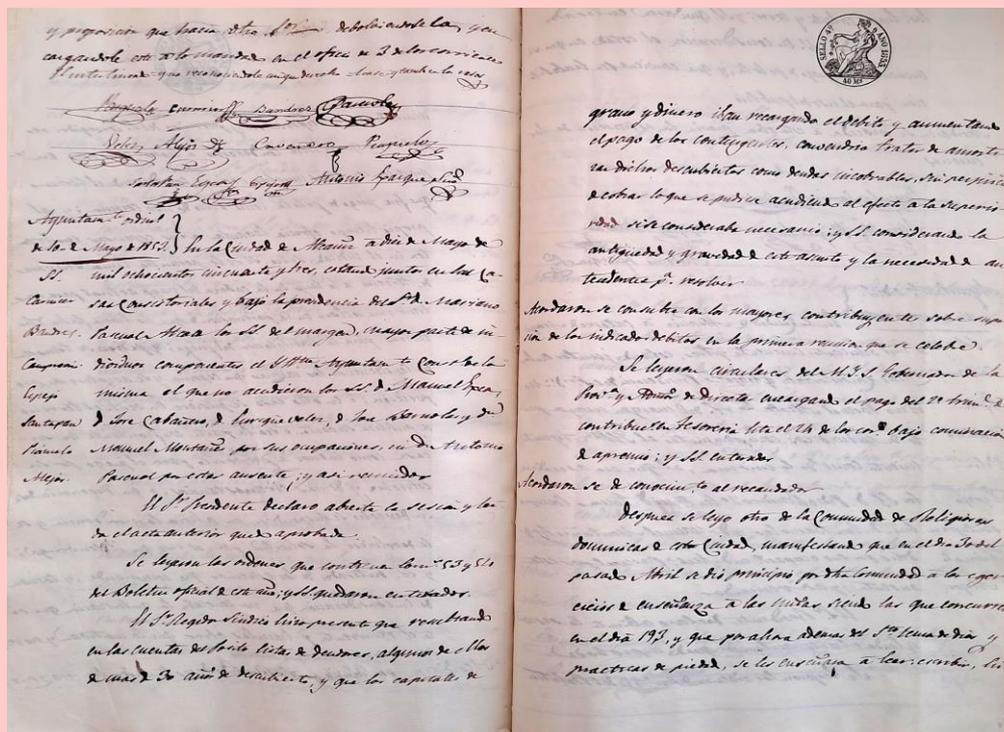
La documentación archivística, los libros de texto y material escolar, los cómics y lecturas ofrecidas a las niñas, los recetarios de cocina, revistas de labores, tratados de economía doméstica..., todo lo expuesto nos presenta y concreta para Alcañiz y el Bajo Aragón el tema de la enseñanza y la formación de la mujer en la sociedad tradicional, invitando al espectador a reflexionar sobre los cambios pedagógicos y sociales necesarios para sustentar las democracias avanzadas actuales, hacer avanzar la igualdad de género y garantizar un estado de derecho basado en políticas de educación inclusiva.

# Sección 1

## LA ENSEÑANZA TRADICIONAL DE LAS NIÑAS EN LA ESCUELA



Paneles: *La perla del hogar / La entrada de la mujer en la isla del alfabeto.*  
Diseño artístico: Arantxa Blázquez



1853

## Acuerdo municipal relativo al inicio de la enseñanza elemental de niñas en el convento de dominicas de Alcañiz

“...además del santo tema de Dios y prácticas de piedad, se les enseña a leer, escribir, hilar, hacer calceta y coser”.

Archivo Municipal de Alcañiz, libro de actas municipales 1851-1855, sign. 6979

Distrito m. de	Partido de	Provincia de
Alcañiz	Alcañiz	Ceruel
<u>Escuela pública elemental de niñas</u>		
Presupuesto de ingresos y gastos para el año 1891 a 1892 por el concepto de material de la misma, formado por la profesora que rinde con arreglo a la L. de 12 de junio de 1872.		
<u>Ingresos</u>		<u>Cuota cont.</u>
Cantidad incluida en el presupuesto municipal para gastos del material de esta escuela como cuota parte de la dotación que disfruta la maestra		275 ..
		Total ingresos 275 ..
<u>Gastos</u>		
<u>Capítulo primero.</u>		
<u>Utilidad de enseñanza. Asu del local.</u>		
Por dos cajas clavier		2 ..
Por ocho papeles blancos para tinta		2 ..
Por una estufa y su colocación		30 ..
Por dos trapos blancos para los visitantes		26 ..
Por la limpieza de la escuela, sábanas y agua		30 ..
	Total	76 ..
<u>Capítulo segundo</u>		
Libros, papel y plumas para niñas pobres. Premios.		
Por doce ejemplares de "El Ceruel de Ceruel" por Amador		9 ..
Por doce id. de "El Ceruel de las niñas" por M. de S.		9 ..
Por seis id. de "Guía del Alcañiz" por Pellicer		6 ..
Por doce ejemplares de "Doctrina cristiana" por Ramos		7 ..
Por doce id. de "Historia sagrada" por Domingo Ferrer		9 ..
Por seis id. de "El Evangelio de la niña" por Corrales		6 ..
Por doce id. de "Sistema gramatical" por B. de S.		125 ..
Por doce id. de "La joven bien educada" por Orberá		3.75
Por seis id. de "Hábitos" por Llanusa		6 ..
	Suma y sigue	66.25
		Hca. 103

1891

Presupuesto de la escuela pública elemental de niñas de Alcañiz. Además del material común con los niños, se añade la adquisición de libros como *La joven bien educada* de María Orberá, más material como hilo o cañamazo y agujas de coser.



**1910**

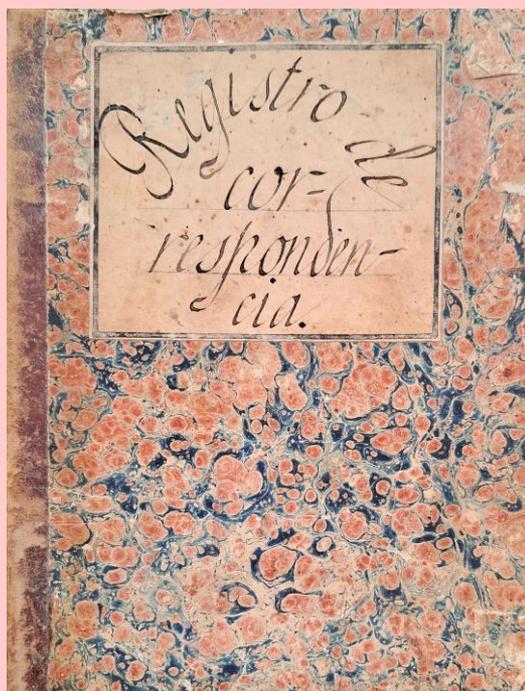
García y Barbarín, Eugenio

*El manuscrito de Elena. Cartas instructivas y familiares para niñas*

Libro para hacer ejercicios de escritura por parte de los escolares.  
Con más de 100 tipos de letra ejecutados por Obdulio Vallejo.

Madrid, Librería de los sucesores de Hernando

Colección privada, Alcañiz



**1864 - 1905**

Libro registro de correspondencia del colegio público de Torrecilla de Alcañiz

Las cartas y circulares que se anotan en "Entrada" y "Salida" confirman que hubo maestra de niñas desde el año 1879.

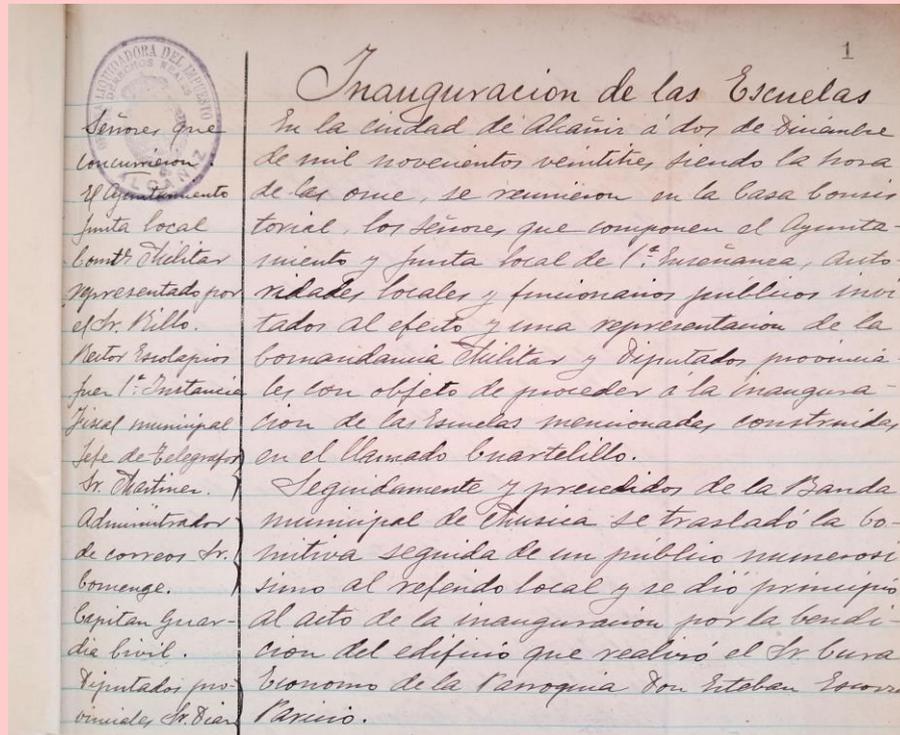
Fondo antiguo del colegio público de Torrecilla de Alcañiz (CRA del Mezquín)



**1915 - 1920**

Fotografía de alumnas con su profesora –Dolores Pascual Pascual- en el colegio público de  
Castelserás

Colección particular. Copia cedida por Gregorio Paricio Paricio



1923

Inauguración hace 100 años de la escuela pública de niñas de Alcañiz en el Cuartelillo. En el edificio actual del Hogar Mayores del IASS.

“...[tras inaugurarse la de los niños] la comitiva pasó a las escuelas de niñas, haciendo entrega el señor alcalde de los locales a las respectivas maestras, [...] se les distribuyó una modesta merienda consistente en un panecillo, salchichón y un pastelillo a cada uno. Durante el acto la banda municipal ejecutó bonitas piezas frente al edificio inaugurado”.

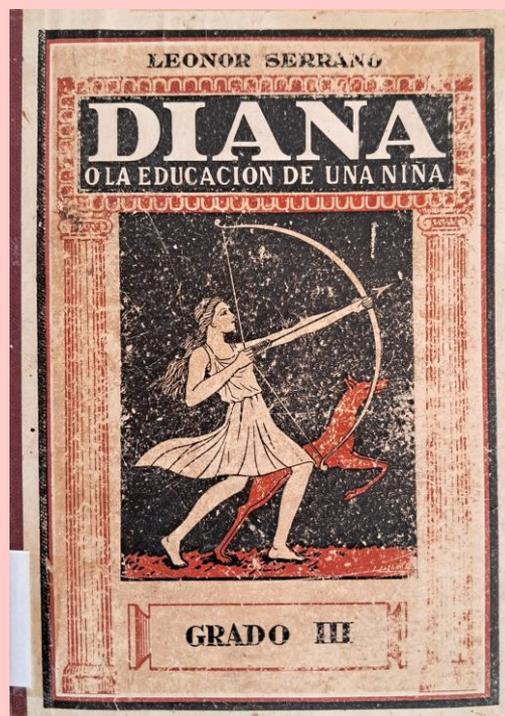


### **Años 20 y 30 del siglo XX**

Fotografías de alumnas con su profesora en el colegio de las hermanas de Santa Ana  
-Inmaculada de Alcañiz.

Colegio inaugurado en 1883. En la documentación municipal se confirma que “en la calle de las Campanas [tenían] las hermanas de la Caridad de Santa Ana su colegio”.

Archivo Gracia. Copia en Archivo Municipal de Alcañiz, fondo fotográfico



**1935**

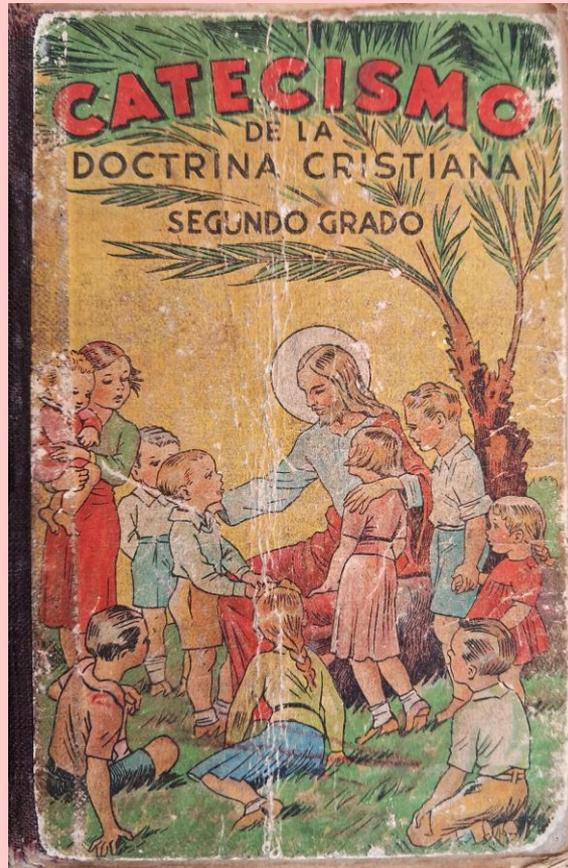
Serrano, Leonor

*Diana o la educación de una niña. Grado III*

Libro de lectura escolar dividido en tres grados. Su autora era inspectora de primera enseñanza de Barcelona

Barcelona, ed. Imprenta Elzeviriana y Librería Camí, S.A.

Biblioteca Pública de Alcañiz. Fondo antiguo

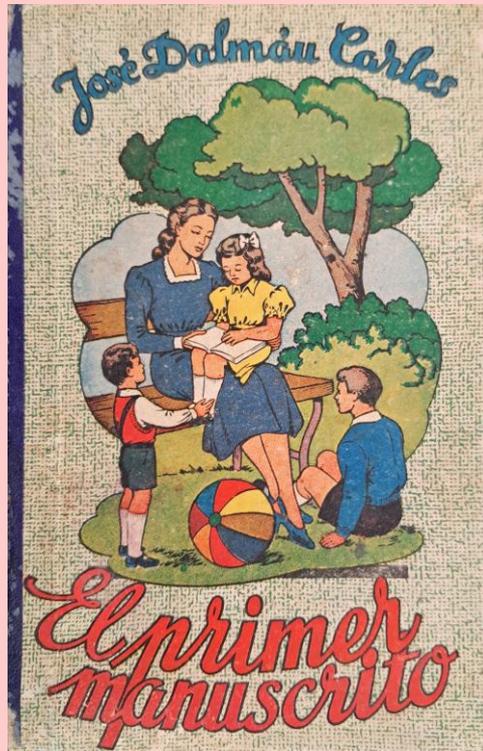


**1943**

*Catecismo de la doctrina cristiana. Segundo grado*

Barcelona, editorial La Hormiga de Oro

Colección privada, Alcañiz



**1948**

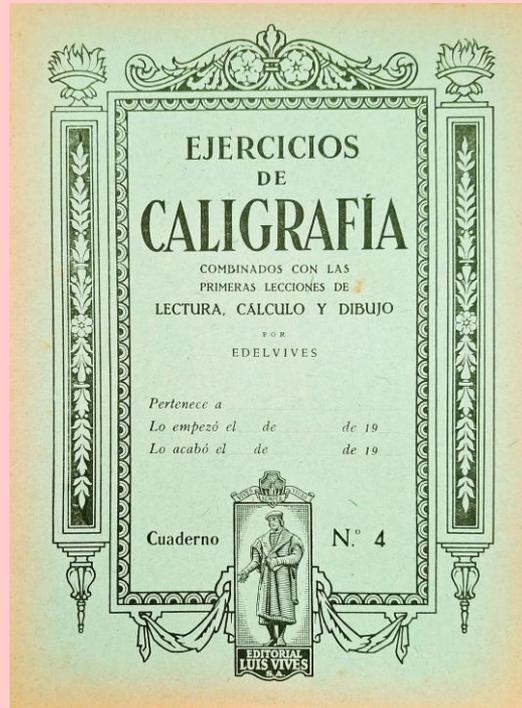
Dalmau Carles, José

*El primer manuscrito de Elena. Método completo de lectura*

Libro para la lectura educativa y ejercicios de recitación.

Madrid, Dalmau Carles Pla Editores

Colección privada, Alcañiz



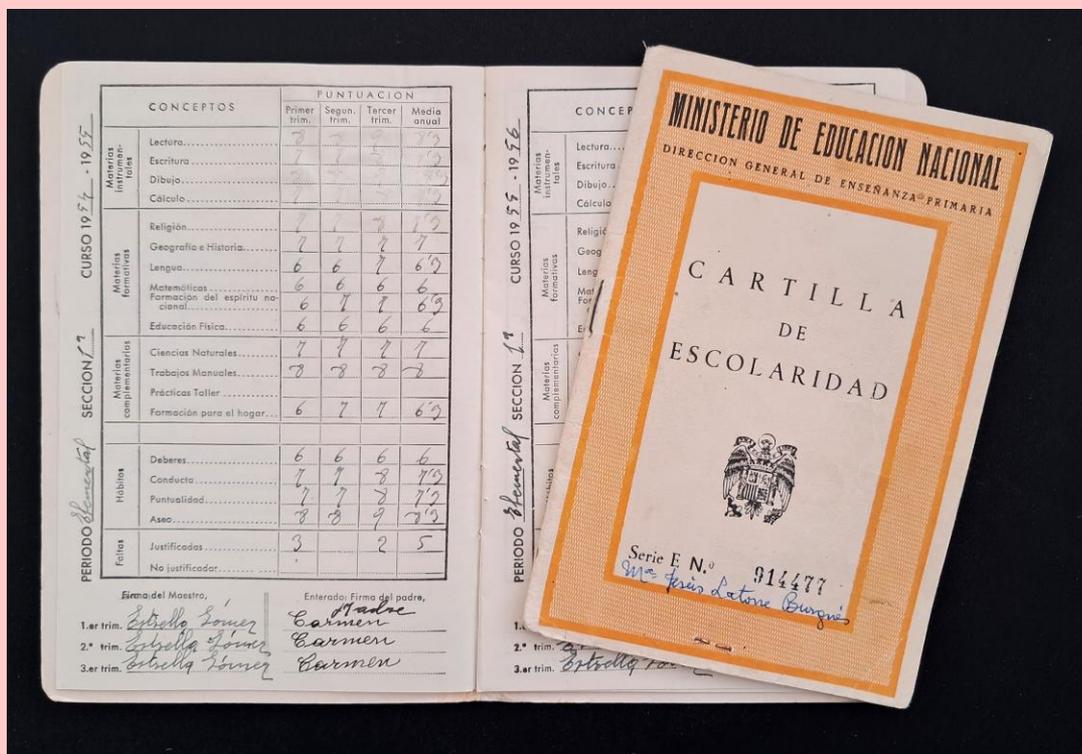
[med. del siglo XX]

Edelvives

*Ejercicios de caligrafía combinados con las primeras lecciones de lectura, cálculo y dibujo*

[Zaragoza], Ed. Luis Vives

Colección José Antonio Gil Riverola, Alcañiz



1956

Cartillas de escolaridad de niñas de enseñanza primaria.  
 Se les califica la asignatura de "Formación para el Hogar" que en el caso de los niños se sustituye por  
 "Prácticas de taller".

Archivo Municipal de Alcañiz, fondo del Colegio Concepción Gimeno



**1960**

Arias, Manuel Antonio

*Mis terceros pasos (nueva enciclopedia escolar H.S.R.)*

Libro escolar para niños de ocho a nueve años. “Contestaciones completas a los cuestionarios nacionales para la enseñanza primaria. Primer curso del segundo ciclo del periodo de enseñanza elemental”. En su índice se precisa un capítulo para “Formación Políto-Social (Niños)” y otro para “Formación Familiar y Social (Niñas)”.

Burgos, Hijos de Santiago Rodríguez

Fondo antiguo del colegio público de Torrecilla de Alcañiz

## Sección 2

# EDUCACIÓN, LECTURAS Y CONDICIÓN SOCIAL DE LA MUJER



Paneles: *Libros con nombres de mujer / Economía y condición social de las mujeres.*

Diseño artístico: Arantxa Blázquez



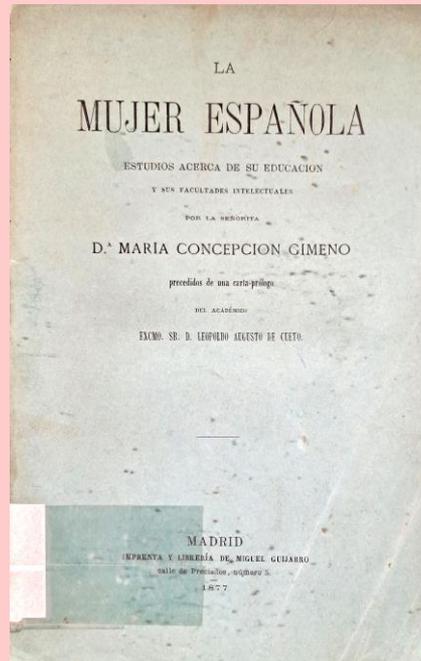
1801

Cólera Soldevilla, Evaristo

*Colección de noticias de Alcañiz y su Partido*

En el apartado “Fomento de la educación de ambos sexos en este Partido” plantea cómo debe educarse a “las pobrecitas niñas, que así las llamo por estar por desgracia abandonado su espíritu a las negras prisiones de la ignorancia”. Aconseja aseo personal y de su vestimenta (en su caso además de por salud, para “dar gusto y placer al hombre para quien las mujeres han sido formadas”), aprendizaje de cuentas para administrar la casa, lectura y escritura y confección de labores.

Colección de los Padres Escolapios  
(Manuscrito cedido temporalmente al Archivo Municipal de Alcañiz)



**1877**

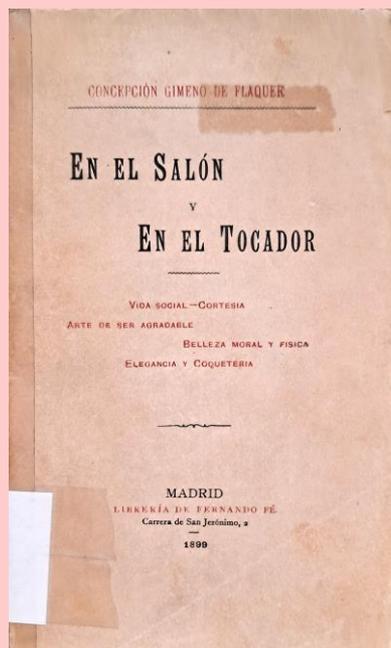
Gimeno, María Concepción

*La mujer española. Estudios acerca de su educación y sus facultades intelectuales*

Su autora, nacida en Alcañiz, es reconocida como pionera del feminismo en España. El índice y un largo capítulo de esta obra fue leída por su autora ante el rey Alfonso XII, al que se la dedicó para frenar los ataques que temía por su posición contra la tradición y la imposición del “sexo fuerte” sobre el mal llamado sexo “débil”.

Madrid, Imprenta y librería de Miguel Guijarro

Biblioteca Pública de Alcañiz. Fondo antiguo



**1899**

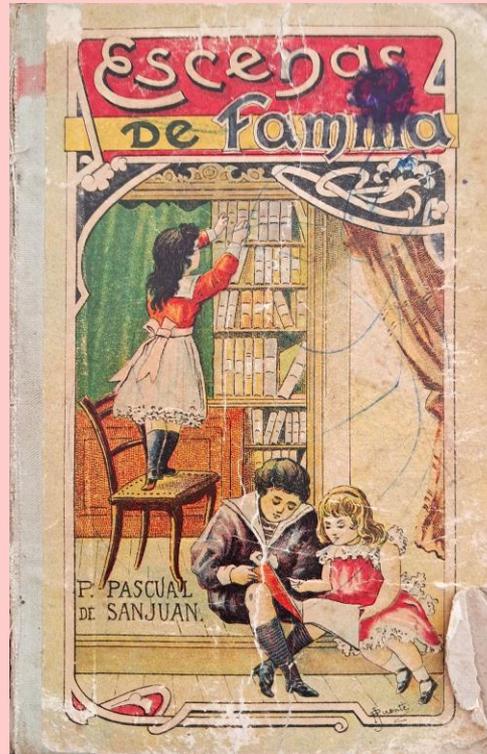
Gimeno de Flaquer, Concepción

*En el salón y en el tocador*

Curioso libro dedicado a la etiqueta y reglas de urbanidad. El contenido de la obra lo avanza en su portada: “Vida social. Cortesía. Arte de ser agradable. Belleza moral y física. Elegancia y coquetería”.

Madrid, Librería de Fernando Fe

Biblioteca Pública de Alcañiz. Fondo antiguo



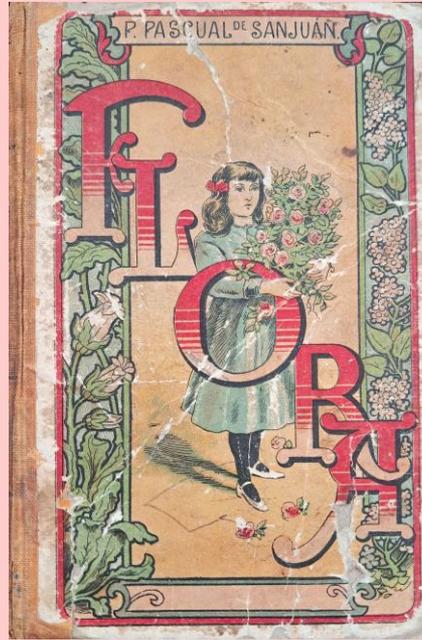
**1923**

Pascual de Sanjuán, Pilar

*Escenas de familia. Continuación de "Flora". Libro en prosa y verso para niños y niñas*

Barcelona, Hijo de Paluzie

Colección privada, Alcañiz



**1935**

Pascual de Sanjuán, Pilar

*Flora o la educación de una niña*

Primera edición, 1881. Obra muy popular en su tiempo: se siguió reeditando hasta 1954. Su edición estaba destinada al público infantil, especialmente niñas. El objetivo era fomentar la educación moral y la formación de la gestión doméstica entre las niñas.

Barcelona, Imprenta Elzeviriana y Librería Camí

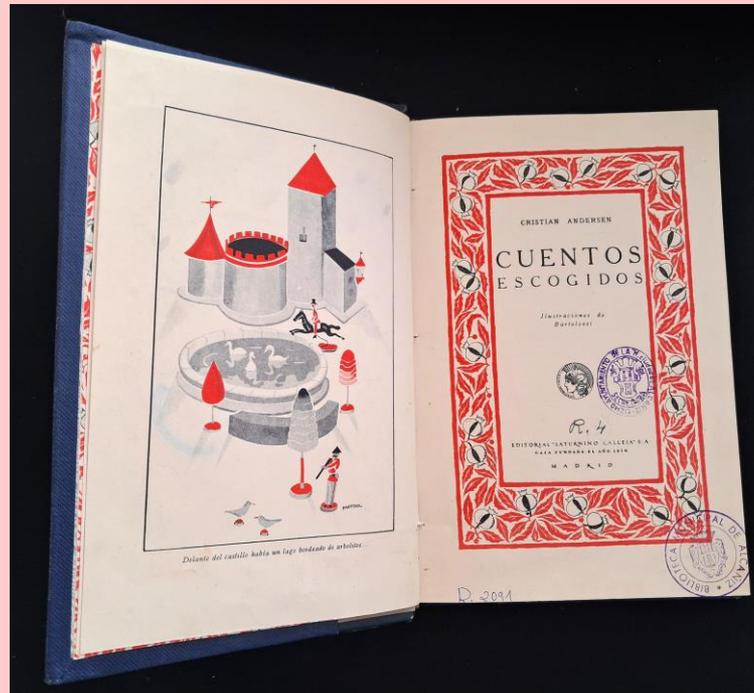
Colección privada, Alcañiz



1935

Artículo “La mujer y la casa” publicado en la revista ilustrada *Blanco y Negro*, nº 2.281, domingo 7 de abril.

Esta revista, fundada en 1891 por Torcuato Luca de Tena y editada en Madrid, fue la primera publicación periódica española en utilizar el papel couché y el color. Este artículo está dedicado al mundo de la moda en la que difunde un modelo de mujer sofisticada.



**1935**

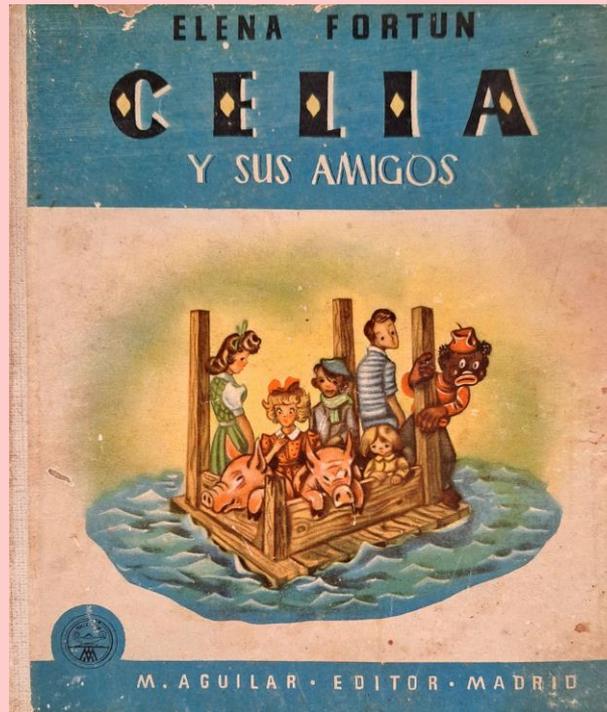
Andersen, Cristian

*Cuentos escogidos*

Libro que refleja como el cuento infantil tradicional refleja los estereotipos de género. Se constata en ellos la reproducción de la estructura social, ya que entran en juego las diferencias entre clases, etnias y sexo. Distribución rígida de roles y 'tópicos' de género.

Madrid, Editorial Saturnino Calleja. Colección Cuentos de Calleja, Biblioteca Perla

Biblioteca Pública de Alcañiz. Fondo antiguo



**1935**

Fortún, Elena

*Celia y sus amigos*

Es el último volumen de la colección “Celia” de aventuras infantiles, quien se convirtió en un personaje infantil emblemático en su época.

Madrid, M. Aguilar

Colección José Antonio Gil Riverola, Alcañiz



**1927**

*“Aventuras de Lili y Crispín”*

*La chiquilla. El primer semanario ilustrado para niñas*

Número 5 de este tebeo que se empezó a editar en 1927

Colección José Antonio Gil Riverola, Alcañiz

**1946**

*“Anita y el tapiz volador”*

*Mis chicas*

Número 234, año VI, 18 de julio de 1946

Colección José Antonio Gil Riverola, Alcañiz

JUNTA DE INTERCAMBIO  
Y ADQUISICIÓN DE LIBROS  
PARA BIBLIOTECAS PÚBLICAS

BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL  
DE *Alcañiz*

SERVICIO DE PRÉSTAMO

CARNET INFANTIL N.º *3* a favor de  
Don.ª *Antonia Celma Barquera*

con domicilio en *Mayor n.º 55*  
*Ido.*

ESTADÍSTICA DE LECTURA.

LECTORES									
Menores de 14 años			Mayores de 14 años			Total general			
Varones	Hembras	Total	Varones	Hembras	Total	Varones	Hembras	Total	
132		132	284	27	311	416	27	443	

OBRAS										
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Obras
Obras generales	Filología	Religión	Ciencia Social	Filología	Cienc. Puras	Cienc. Aplic.	Bellas Artes	Literatura	Historia	Obras servidas
2	3	3	14	11	21	26	82	238	43	443

Alcañiz, 4 de julio de 1936

El Bibliotecario asstl.,  
*Josep de Jover de la...*

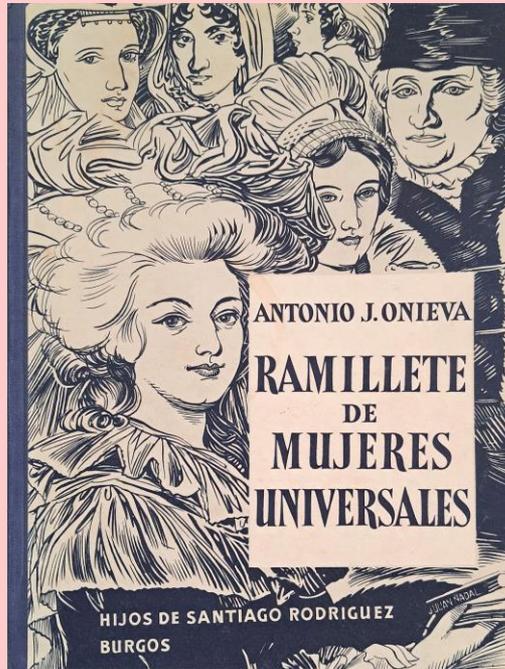


1936

Carnet de servicio de préstamo de una lectora y estadística de lectura de la antigua Biblioteca Pública de Alcañiz

En los datos de la hoja de estadística se refleja la clara desproporción entre los lectores y lectoras. Es extremada y especialmente grave la brecha entre los menores de 14 años.





1956

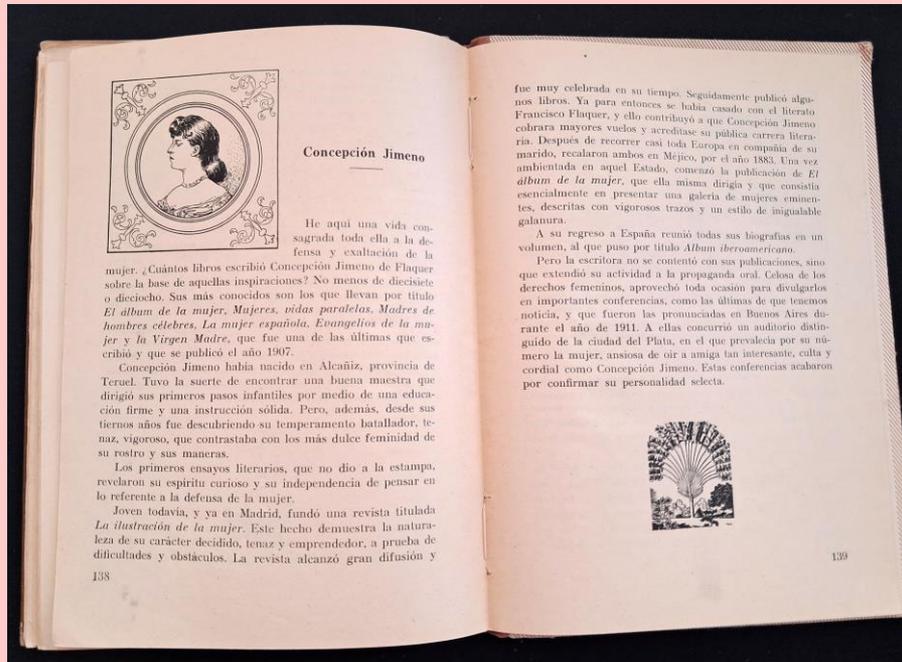
Onieva, Antonio J.

*Ramilletes de mujeres universales*

Serie de pequeñas biografías de mujeres destacadas “de todos los tiempos, unas por su santidad, otras por su cultura, otras por su arte y otras por sus dotes de gobierno (...) de los que se ha borrado cualquier sombra que pudiera empañar la pureza final de su conducta”.

Burgos, Hijos de Santiago Rodríguez

Fondo antiguo del colegio público de Torrecilla de Alcañiz (CRA del Mezquín)



1960

Onieva, Antonio J.

*Florilegio de mujeres españolas*

Libro para la educación de las niñas: “hemos tenido en cuenta la índole de nuestras pequeñas lectoras, cuya alma purísima sólo debe conocer lo bueno de la naturaleza humana”. Entre las 100 mujeres biografiadas se encuentra la alcañizana Concepción Gimeno.

Burgos, Hijos de Santiago Rodríguez

Fondo antiguo del colegio público de Torrecilla de Alcañiz (CRA del Mezquín)

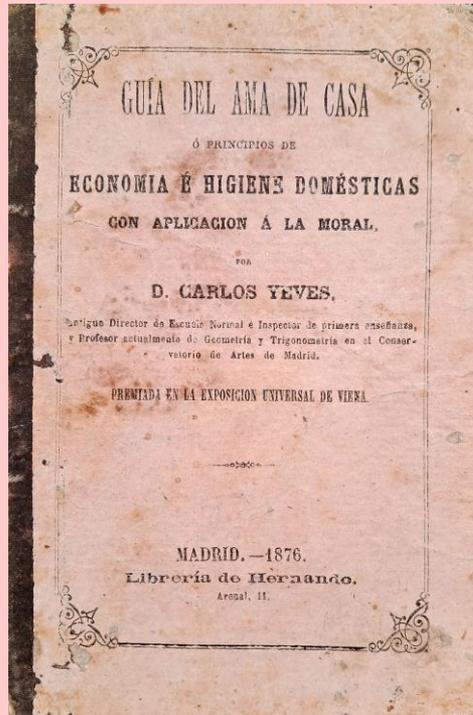
## Sección 3

# ECONOMÍA DOMÉSTICA



Panel: *Aritmética del hogar y economía doméstica.*

Diseño artístico: Arantxa Blázquez



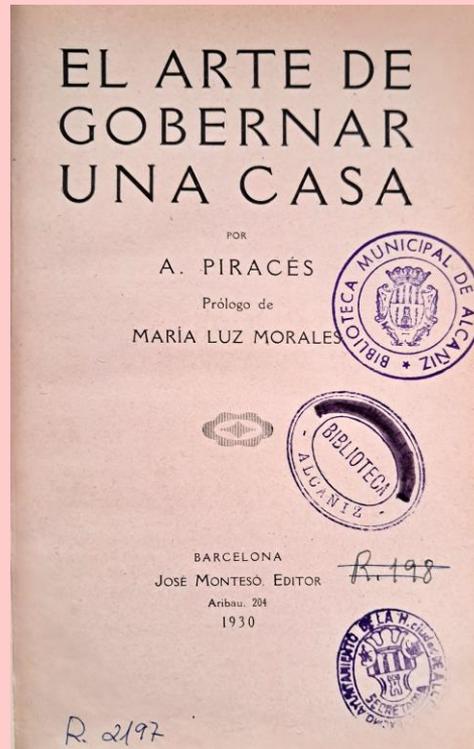
**1876**

Yeves, Carlos

*Guía del ama de casa o principios de economía e higiene domésticas con aplicación a la moral*

Madrid, Librería de Hernando

Colección José Antonio Gil Riverola, Alcañiz



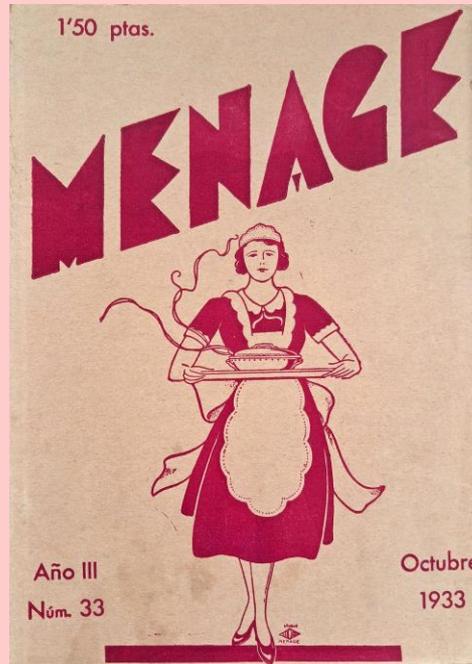
**1930**

Piracés, A.

*El arte de gobernar una casa*

Barcelona, ed. José Motesó

Biblioteca Pública de Alcañiz. Fondo antiguo



1933

Rondisconi, J.

*Menage*

Número 33 (año III), publicado en octubre de 1933, de esta revista que se convirtió en todo un referente. Se editó de 1931 a 1957. Durante su primera etapa fue dirigida por Giuseppe Ronodisone, italiano establecido en Cataluña, considerado uno de los cocineros más influyentes de su época.

Barcelona, ed. Menage, gráfica Minerva

Colección José Antonio Gil Riverola, Alcañiz



## **Años 40 del siglo XX**

Fotografías de la granja escuela de la Sección Femenina de Alcañiz San Pascual Bailón.

DARA, Gobierno de Aragón



**Años 40 – 50 del siglo XX**

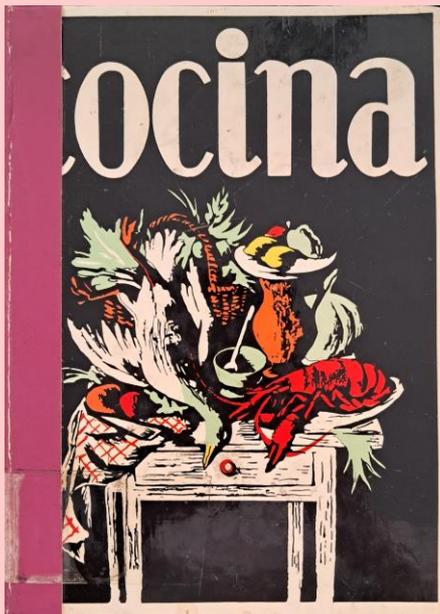
Bernard de Ferrer, Genoveva

*Biblioteca “El Ama de Casa”*

Libros de cocina dedicados a diversos grupos de alimentos de los que propone  
“las 125 mejores recetas para prepararlas”.

Barcelona, ed. El Molino

Colecciones privadas, Alcañiz



**1950**

Herrera, Ana María

*Manual de cocina. Recetario*

Libro de cocina de la Sección Femenina. Un clásico de los libros de cocina española. Objetivo: formación de las amas de casa con recetas sencillas que no exigiesen grandes conocimientos previos de cocina. Tuvo un gran éxito (numerosas reediciones).

Barcelona, Plaza & Janes  
Biblioteca Pública de Alcañiz



## Años 50 del siglo XX

### *Cocina Gráfica Waly*

Recetario ilustrado. Colección de fichas de cocina que se adquirirían por el novedoso sistema de suscripción: sobres mensuales de 8 fichas.

Muestran el estereotipo de perfecta ama de casa: joven, con manos delicadas y manicura perfecta, y ‘moderno’ menaje.

Empresa “Creaciones Eva”. Lit. Urezbea – Rentería

Colección privada, Alcañiz



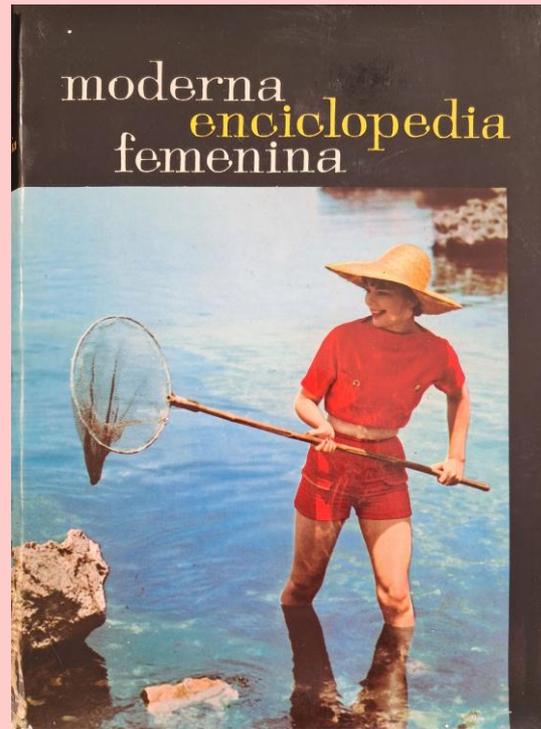
**s.a. [mediados del siglo XX]**

Garrido-Lestache, Juan

*Maternología y puericultura. Conocimientos para la Escuela y su práctica en el hogar*

Madrid, Librería de Alejandro Pueyo

Biblioteca Pública de Alcañiz. Fondo antiguo



**1958**

*Moderna enciclopedia femenina. La mujer y su mundo*

Barcelona, ed. Luis Miracle

Colección privada, Alcañiz



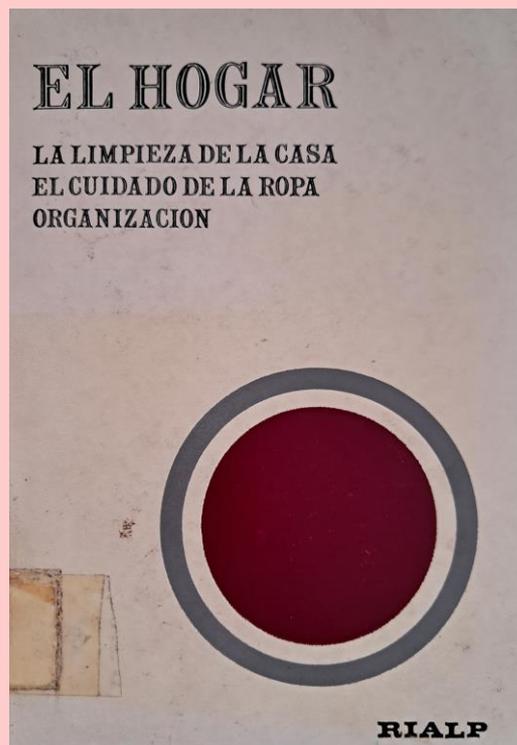
**1959**

Ruiz García, Matilde

*La mujer y su hogar*

Burgos, Hijos de Santiago Rodríguez

Fondo antiguo del colegio público de Torrecilla de Alcañiz (CRA del Mezquín)



**1976**

*El hogar. La limpieza de la casa y el cuidado de la ropa. Organización*

Madrid, Ediciones Rialp

Biblioteca Pública de Alcañiz



1977

*El mundo del hogar*

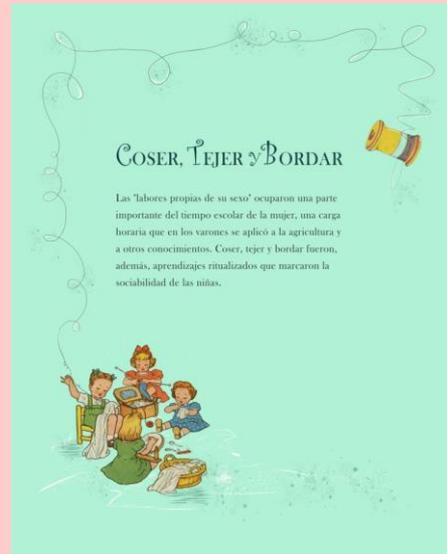
Extracto del libro *El mundo de la mujer*

Barcelona, Plaza & Janes

Biblioteca Pública de Alcañiz

## Sección 4

# Costura y labores manuales



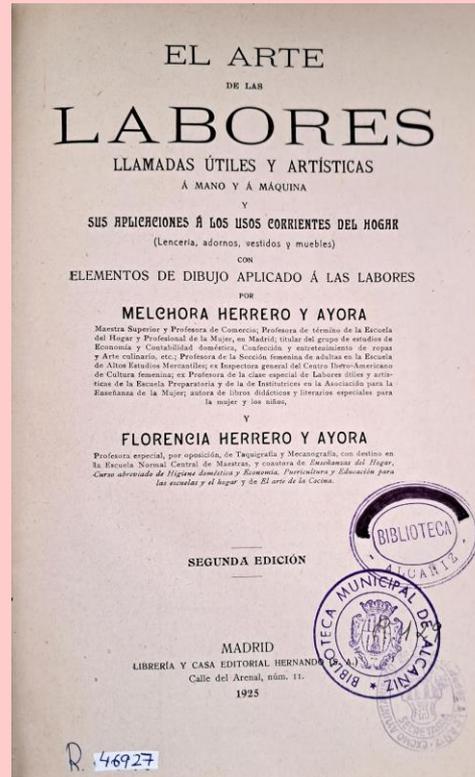
Panel: *Coser, tejer y bordar.*  
Diseño artístico: Arantxa Blázquez



1916

Anuncio de profesora de Corte y Confección en periódico de Alcañiz  
*Rebeldía*. Semanario republicano-socialista autónomo, núm. 11,  
 10 de septiembre

Hemeroteca Municipal de Alcañiz. Fondo Eduardo J. Taboada



1925

Herrero y Ayora, Melchora

*El arte de las labores llamadas útiles y artísticas a mano y a máquina y sus aplicaciones a los usos corrientes del hogar (Lencería, adornos, vestidos y muebles) con elementos de dibujo aplicado a las labores.*

Madrid, librería y casa editorial Hernando, S.A.

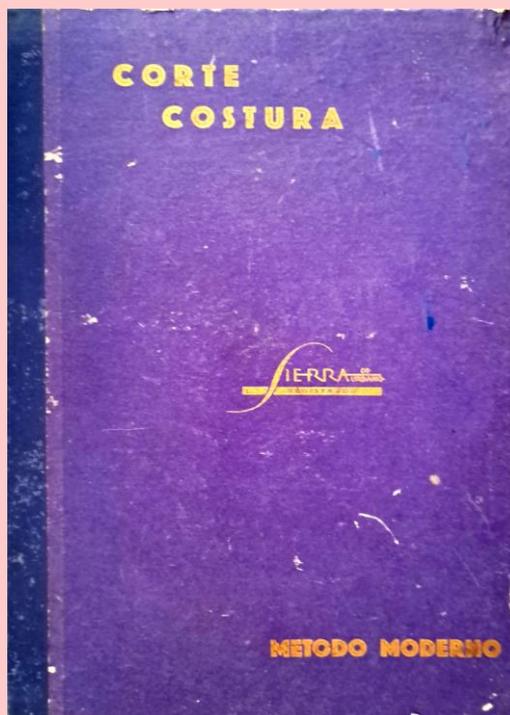
Biblioteca Pública de Alcañiz. Fondo antiguo



### **Años 30 del siglo XX**

Fotografía de curso de corte y confección realizado en la Sección Femenina

Archivo Gracia. Copia en Archivo Municipal de Alcañiz, fondo fotográfico



**1945**

Domínguez Sierra de Urbano, Josefina

*Curso completo de Corte y Costura de Sierra de Urbano, registrado.*

*Método moderno*

Zaragoza, tip. Octavio y Félez

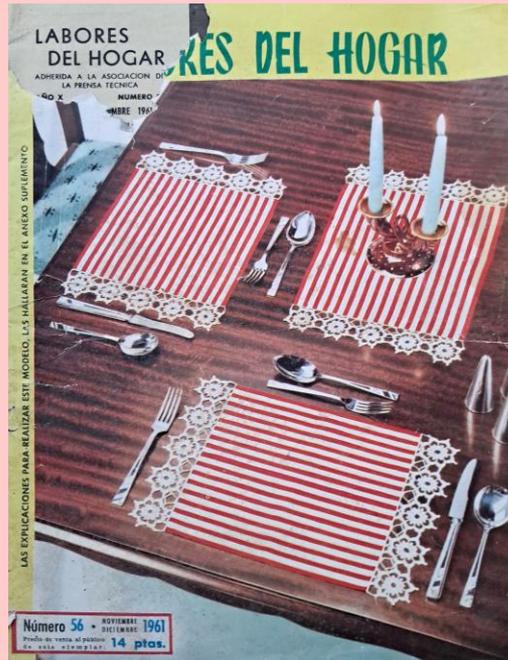
Colección privada, Alcañiz



**Años 50 del siglo XX**

Álbum artesanal con tapas forradas de tela con bordados y aplicaciones de fieltro.

Colección privada, Alcañiz



**1961**

*Labores del Hogar*

(número 56, noviembre-diciembre de 1961)

Esta veterana revista se empezó a publicar en 1952. Es un referente en el sector.

Barcelona

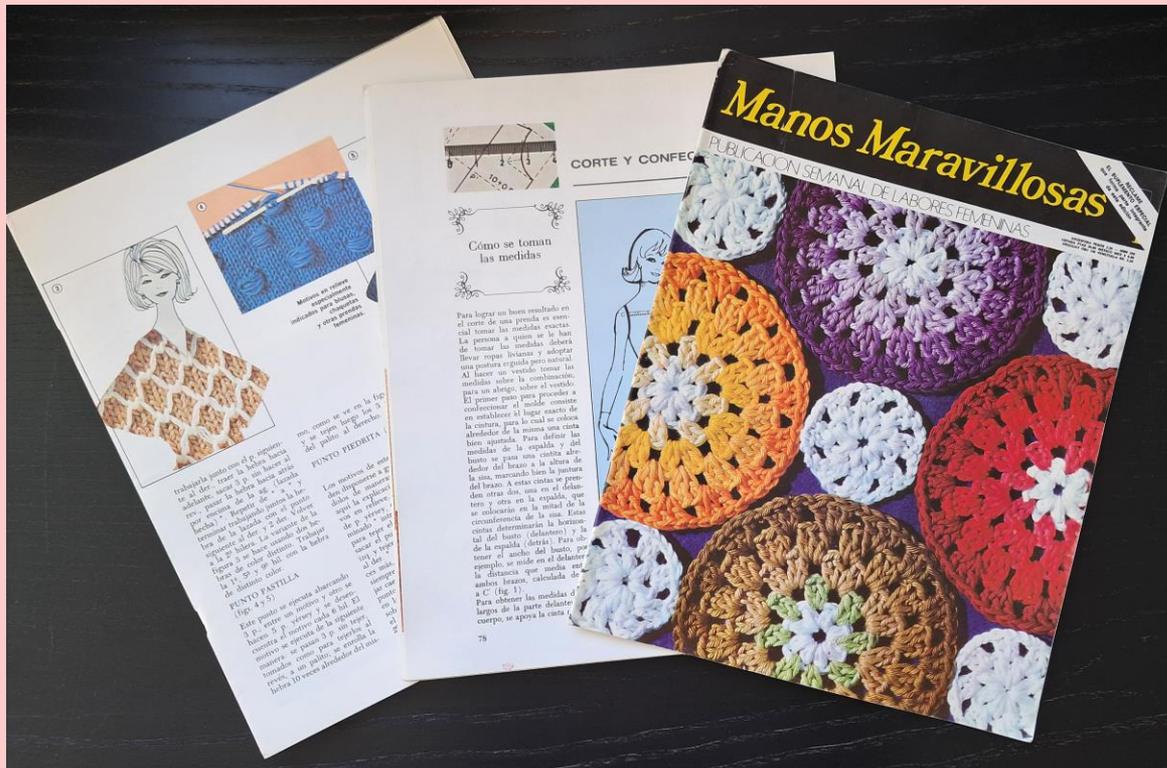
Colección privada, Alcañiz



### **Años 60 del siglo XX**

Muestras de costura de diversos puntos realizadas como trabajo escolar en la asignatura de “Labores del hogar”.

Colección privada, Alcañiz

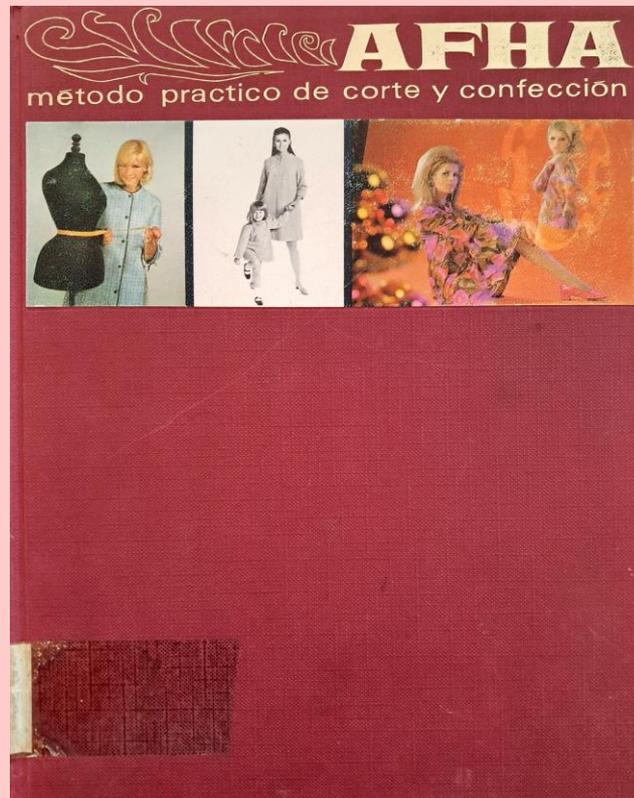


1971 – 1972

*Manos maravillosas. Publicación semanal de labores femeninas  
(números sueltos encuadernables)*

Barcelona, ed. Víctor Civita

Colección privada, Alcañiz



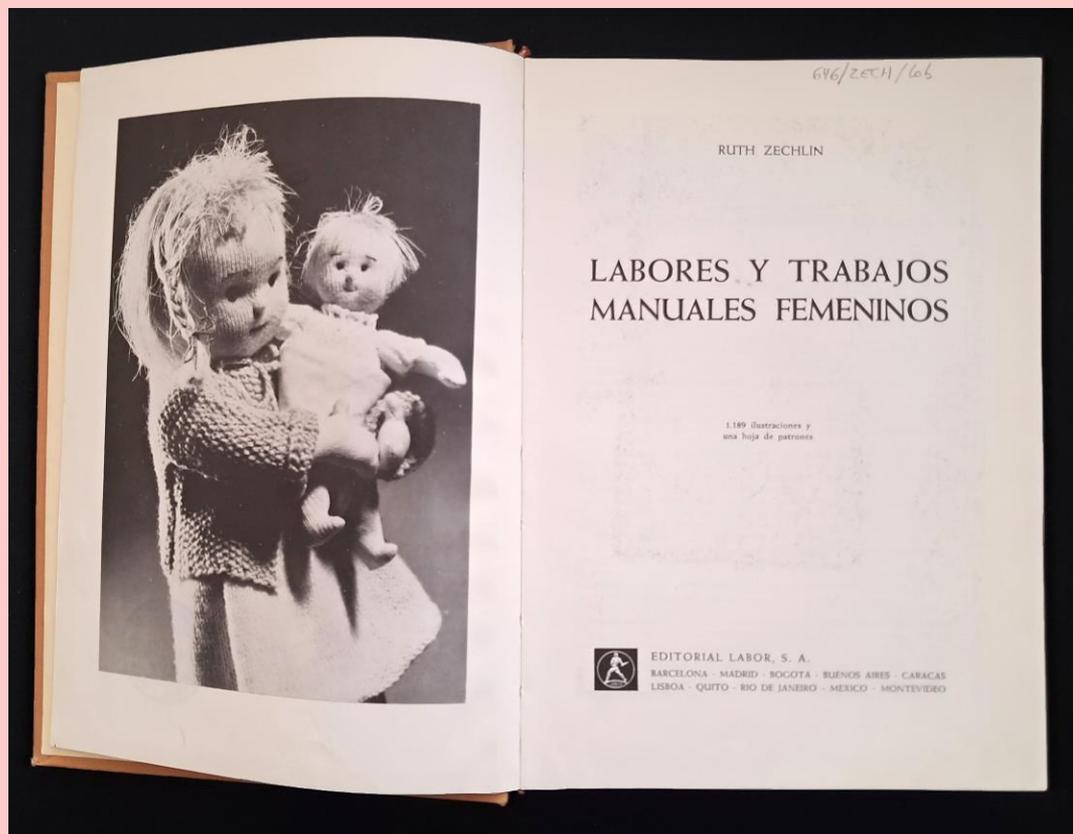
**1972**

Pérez Ayerbe, M<sup>ª</sup> Pilar

*Afha. Método práctico de corte y confección*

Barcelona, Emograph, S.A.

Biblioteca Pública de Alcañiz



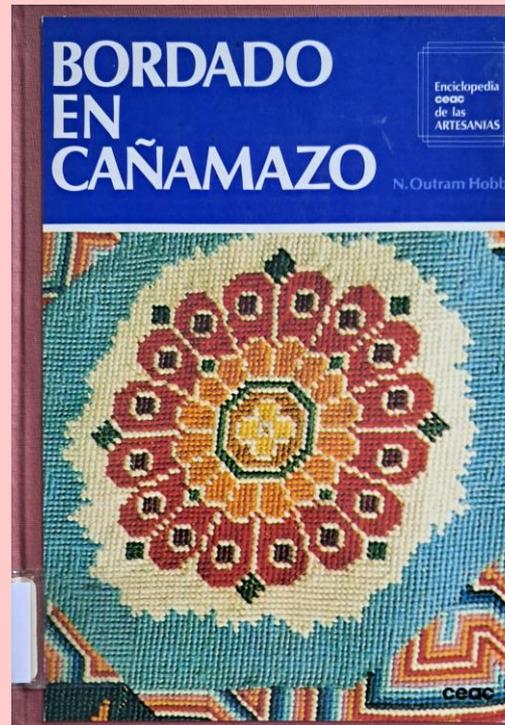
**1973**

Zechlin, Ruth

*Labores y trabajos manuales femeninos*

Barcelona, Editorial Labor

Biblioteca Pública de Alcañiz



**1978**

Outram Hobbs, Nancy

*Bordado en cañamazo. Enciclopedia CEAC de las artesanías*

Barcelona, Ediciones Ceac

Biblioteca Pública de Alcañiz